

Distr.  
GENERAL

A/AC.241/69/Add.1  
19 November 1996  
ARABIC  
Original: ENGLISH

## الجمعية العامة



لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع اتفاقية  
دولية لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني  
من الجفاف الشديد و/أو من التصحر، وبخاصة  
في أفريقيا  
الدورة العاشرة  
نيويورك، ٦-١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧  
البند ٥ من جدول الأعمال

### استعراض الحالة فيما يتعلق بالأموال الخارجة عن الميزانية

#### مذكرة من الأمانة

#### أولا - مقدمة

١- طلبت الوفود إلى الأمانة المؤقتة، في الدورات السابقة التي عقدتها لجنة التفاوض الحكومية الدولية، أن توافيها بقائمة الأنشطة التي قد تدعمها الأمانة في عام ١٩٩٧ باستخدام المساهمات في الصندوق الاستئماني لصالح عملية لجنة التفاوض الحكومية الدولية. ومن البديهي أن الأنشطة التي ستنفذ في نهاية الأمر ستعتمد على المبلغ الدقيق للمساهمات الواردة وعلى رغبات البلدان والمنظمات المساهمة. وترد التكاليف الأولية المقدره بين قوسين بعد كل نشاط محتمل مدرج في القائمة. وتشمل هذه التقديرات تكاليف دعم البرنامج القياسية البالغة نسبتها ١٣ في المائة. وتبين تواريخ أولية أو فترات تقريبية لتنفيذ الأنشطة في الحالات القليلة التي يتيسر فيها ذلك في هذه المرحلة المبكرة.

ثانيا - تنظيم حلقات دراسية وطنية للتوعية وغيرها من  
الأنشطة التحضيرية على الصعيد الوطني

٢- الأنشطة التي ستنفذ على الصعيد الوطني في أفريقيا

- (أ) تيسير العمليات الاستشارية الوطنية في ١٠ بلدان أفريقية وكذلك الأنشطة التحضيرية لتنظيم ندوة وطنية تشمل أصحاب المصالح الوطنيين وغيرهم من الشركاء المعنيين (١٦٤ ٠٠٠ دولار)؛
- (ب) توفير الدعم المؤسسي لمراكز التنسيق الوطنية في ثلاثة من أقل البلدان نمواً (١٧٠ ٠٠٠ دولار)؛
- (ج) المساعدة على تصميم نظام معلومات معني بالتصحر لمساعدة هيئات التنسيق الوطنية والمنظمات دون الإقليمية على تجهيز وتحليل المعلومات/الاتصالات، بما في ذلك وثائق اتفاقية مكافحة التصحر (٣٤ ٠٠٠ دولار)؛
- (د) تنظيم حلقتي العمل التقنيتين الثانية والثالثة لمراكز تنسيق أفريقية منتقاة (من المقرر أولياً عقدهما على التوالي في نيسان/أبريل في أسمره بأريتريا وفي أيار/مايو في مازيرو بليسوتو) (٢٨٣ ٠٠٠ دولار).

٣- الأنشطة التي ستنفذ على الصعيد الوطني في آسيا وأوروبا

- (أ) تيسير عقد حلقات دراسية للتوعية على الصعيد الوطني في خمسة بلدان آسيوية وتسعة من بلدان كومنولث الدول المستقلة وفي ثلاثة بلدان في الشرق الأوسط ومنطقة البحر الأبيض المتوسط (٢٤٩ ٠٠٠ دولار)؛
- (ب) تيسير مشاركة خمسة مراكز تنسيق وطنية في اجتماع يدوم أسبوعاً واحداً يعقد في جنيف (٢٩ ٠٠٠ دولار)؛
- (ج) توفير الدعم المؤسسي لمراكز التنسيق الوطنية في أربعة بلدان آسيوية (٩١ ٠٠٠ دولار).

٤- الأنشطة التي ستنفذ على الصعيد الوطني في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

- (أ) تيسير عقد حلقات دراسية للتوعية على الصعيد الوطني في تسعة من بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (أكوادور وغواتيمالا وهندوراس والمكسيك وبنما وفنزويلا وباراغواي ونيكاراغوا وكوستاريكا) (١٣٨ ٠٠٠ دولار)؛

(ب) المساعدة على تعزيز القدرة المؤسسية لبوليفيا وكوبا والجمهورية الدومينيكية وهايتي وبيرو على إعداد برامج العمل الوطنية لمكافحة التصحر (١١٣ ٠٠٠ دولار)؛

(ج) مواصلة تحسيس الحكومات على صعيد ثنائي بمحتويات الاتفاقية وحثها على التصديق عليها وتنفيذها على الصعيدين الوطني والإقليمي (٧١ ٠٠٠ دولار).

### ثالثاً - عمليات التشاور دون الإقليمية والإقليمية

#### ٥- عمليات التشاور على المستوى دون الإقليمي في أفريقيا

(أ) تيسير تنظيم وعقد أربع ندوات دون إقليمية أفريقية لمواصلة المشاورات بهدف التوصل إلى توافق في الآراء حول برامج العمل دون الإقليمية، وهي ندوات ستنظمها منظمات دون إقليمية ذات صلة (٤٤٨ ٠٠٠ دولار).

#### ٦- عمليات التشاور على الصعيد دون الإقليمي في آسيا وأوروبا

(أ) تيسير تنظيم مؤتمر دون إقليمي لكومنولث الدول المستقلة (١٤٢ ٠٠٠ دولار).

#### ٧- عمليات التشاور على الصعيد الإقليمي في أفريقيا

(أ) تقديم الدعم المؤسسي إلى وحدة التنسيق الإقليمية الأفريقية لإعداد وتنفيذ برنامج العمل الإقليمي (١١٣ ٠٠٠ دولار)؛

(ب) تيسير تنظيم وعقد مؤتمر عموم أفريقيا في واغادوغو ببوركينا فاسو من ١٧ إلى ١٩ آذار/مارس (٤٣٥ ٠٠٠ دولار)؛

(ج) دعم عمليات تصميم المشاريع الريادية في المنطقتين الواقعتين على حدود المغرب العربي والسهل السوداني: مالي/الجزائر (في شباط/فبراير)، وموريتانيا/السنغال (في نيسان/أبريل)، والجزائر/تونس (في تشرين الأول/أكتوبر)، والنيجر/الجزائر، ومالي/موريتانيا (١٦٤ ٠٠٠ دولار).

#### ٨- عمليات التشاور على الصعيد الإقليمي في آسيا

(أ) تيسير المشاورات الإقليمية لغرب آسيا (دمشق، سوريا، نيسان/أبريل)، والمؤتمر الإقليمي لآسيا (بكين، الصين، أيار/مايو) وأنشطة أخرى في المنطقة (٤٧٤ ٠٠٠ دولار).

## ٩- عمليات التشاور على الصعيد الإقليمي في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

- (أ) تيسير تنظيم وعقد الاجتماع الإقليمي الثالث لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (هافانا، كوبا، آذار/مارس) (١٣٨ ٠٠٠ دولار)؛
- (ب) دعم عملية تصميم برنامج عمل إقليمي لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (٤٩ ٠٠٠ دولار).

## رابعاً - الإعلام الجماهيري

### ١٠- المنشورات والإعلام

- (أ) تأوين وإعادة طبع مجموعة وثائق الاتفاقية؛ ومواصلة نشر الرسائل الإخبارية الفصلية لاتفاقية مكافحة التصحر، ونشر كتيب "Down to Earth" بلغتين من لغات شرق أفريقيا (١٠٥ ٠٠٠ دولار)؛
- (ب) نشر كتيبين هزليين، بثلاث لغات في البداية، يبينان مشكل التصحر وأسبابه وعواقبه والحلول الممكنة له، يعلمان على المؤسسات الحكومية وغير الحكومية النشطة في مجال مبادرات التوعية (٩٤ ٠٠٠ دولار)؛
- (ج) نشر دليل "WHO'S WHO"، الذي يجمع أسماء المشاركين في دورات لجنة التفاوض الحكومية الدولية وفي مؤتمر الأطراف، وكذلك العاملين في مجال مكافحة التصحر من خبراء ومنظمات (٢٣ ٠٠٠ دولار)؛
- (د) تأوين وتحسين صفحة الأمانة "home page" على شبكة الانترنت (Internet World Wide Web) (٢٣ ٠٠٠ دولار)؛
- (هـ) إقامة وحدة مراجع مكتبية متعددة الوسائط تتضمن الوثائق والنشرات الرسمية الرئيسية ذات الصلة بمكافحة التصحر والتنمية المستدامة (مطبوعة ومسجلة على أشرطة الفيديو) (٤٥ ٠٠٠ دولار)؛
- (و) إخراج تقرير على شريط فيديو خامس، بالتعاون مع برنامج السمات التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، عن مسألة التصحر ليعمم على شبكات التلفزيون العالمية (٢٩ ٠٠٠ دولار)؛
- (ز) إنتاج وتوزيع نحو ٥٠ من الأشرطة البصرية والسمعية وتوزيعها على محطات التلفزيون والإذاعة، وهي أشرطة تجمع بين كل التقارير الصادرة على أشرطة الفيديو الخمسة عن التصحر التي أنتجها برنامج السمات التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (٣ ٠٠٠ دولار)؛
- (ح) إنتاج قرص متراس بذاكرة مقروءة فقط (CD Rom) يتضمن جملة أمور منها تاريخ الاتفاقية وجميع الوثائق الرئيسية ذات الصلة المعنية بمسائل التصحر (٦ ٠٠٠ دولار).

## ١١ - الأحداث

- (أ) المشاركة في رعاية مباراة كرة قدم أفريقية وتغطية الأحداث المتصلة باليوم العالمي لمكافحة التصحر ( واغادوغو، بوركينا فاسو، حزيران/يونيه) (١١٥ ٠٠٠ دولار)؛
- (ب) المشاركة في مهرجان الأفلام FESPACO ومنح جائزة لأحسن فيلم يصور عواقب التصحر الاقتصادية والاجتماعية (واغادوغو، شباط/فبراير) (٥٣ ٠٠٠ دولار)؛
- (ج) تنظيم عرض هزلي وحلقة دراسية للصحفيين عن مسألة التصحر تدوم يومين خلال الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف في روما (١١٣ ٠٠٠ دولار).

## ١٢ - الترويج والدعاية

- (أ) إنتاج ملصقات ومواد ترويجية (مثل دبائيس الزينة والأقمصة من الشكل T) للأنشطة المتصلة باليوم العالمي لمكافحة التصحر في حزيران/يونيه وبمؤتمر الأطراف الأول (٢٣ ٠٠٠ دولار).

## خامسا - مشاركة المنظمات الشعبية في تنفيذ الاتفاقية

## ١٣ - الأنشطة العامة

- (أ) إعداد ورقات ومواد إعلام لتيسير إبراز البعد المتعلق بالمنظمات غير الحكومية/المنظمات الشعبية لتنفيذ الاتفاقية (١٧ ٠٠٠ دولار)؛
- (ب) تيسير حضور المنظمات غير الحكومية في الدورات الرسمية التي تعقدها لجنة التفاوض الحكومية الدولية، ومؤتمر الأطراف، وكذلك الاجتماعات الإقليمية ودون الإقليمية (٤٩٩ ٠٠٠ دولار)؛
- (ج) توفير الدعم المؤسسي لثلاثين منظمة غير حكومية (١٧٠ ٠٠٠ دولار)؛
- (د) تمويل دراسة يقوم بها فريق العمل/الدراسة البيئي النيجيري ولجنة تنسيق أعمال المنظمات غير الحكومية في مالي عن المعرفة والممارسات التقليدية في مكافحة التصحر (٥ ٠٠٠ دولار)؛
- (هـ) تيسير تنفيذ ١٠ أنشطة ريادية معنية بتحسين دور المرأة في تنفيذ الاتفاقية (١١٣ ٠٠٠ دولار)؛
- (و) المساعدة على تمويل الاجتماعات الإقليمية التالية للمنظمات غير الحكومية: في أفريقيا (واغادوغو، آذار/مارس)، وفي أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (هافانا، آذار/مارس)، وفي آسيا (بكين، آذار/مارس أو نيسان/أبريل) (٢٠٢ ٠٠٠ دولار)؛

(ز) تيسير عقد ما يلي: '١' الندوة النسائية المعنية بتحسين دور المرأة في تنفيذ الاتفاقية؛ '٢' ندوة حول تشجيع التعاون فيما بين الشمال والجنوب في منطقة الأمريكتين؛ '٣' اجتماع المنظمات غير الحكومية الدولي المعني بالتعاون فيما بين الشمال والجنوب؛ '٤' حلقات عمل معنية بالتوعية في غرب أفريقيا (نيجيريا) وفي شمال أفريقيا (تونس) (المجموع: ١١٢ ٠٠٠ دولار).

### سادسا - عمليات الأمانة المؤقتة

١٤- ستحتاج الأمانة، في تنفيذ الأنشطة المذكورة أعلاه، إلى الموارد التالية المتصلة بالاحتياجات من الموظفين والتسيير العام:

(أ) **التكاليف المتصلة بالموظفين تشمل ما يلي:**

'١' المرتبات والتكاليف ذات الصلة: ١٢ شهراً لسبعة موظفين معينين (اثنان برتبة ف-٥ واثنان برتبة ف-٣ وواحد برتبة ف-٢ واثنان من فئة الخدمات العامة زائداً ثلاثة موظفين إضافيين في عام ١٩٩٧ (موظف من الفئة الفنية لتعزيز تدابير التيسير في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي وسكرتيرتان من فئة الخدمات العامة) وكذلك ستة أشهر لمبرمج حاسوب/معين مكثي (برتبة ف-٢) وكاتب من فئة الخدمات العامة (١ ١٥١ ٠٠٠ دولار)؛

'٢' المساعدة المؤقتة اللازمة خلال دورات لجنة التفاوض الحكومية الدولية ومؤتمر الأطراف الأول والعمل الإضافي المتوقع لموظفي خدمة المؤتمرات خلال مؤتمر الأطراف (٦٤ ٠٠٠ دولار)؛

(ب) **الاستشارات لوضع الدراسات وتنفيذ الأنشطة غير المغطاة أعلاه والتي قد تدعى الأمانة إلى الاضطلاع بها (٩٥ ٠٠٠ دولار)؛**

(ج) **سفرات رسمية أخرى للموظفين غير مغطاة في أماكن أخرى من هذه الوثيقة: إجراء الاتصالات الثنائية وحضور اجتماعات حول المسائل المتصلة بعملية اتفاقية مكافحة التصحر؛ والسفر فيما يتعلق بالتحضير لمؤتمر الأطراف وعقده؛ وإجراء المشاورات والمفاوضات وعقد الاجتماعات بشأن موقع الأمانة الدائمة في المستقبل وتأسيسها (٢٠٧ ٠٠٠ دولار)؛**

(د) **مصرفات التشغيل العامة: لإيجار وصيانة الأثاث والمعدات بما في ذلك معدات تجهيز البيانات وأجهزة أتمتة المكاتب (٤٩ ٠٠٠ دولار)؛**

(هـ) **تكاليف الاتصالات، أي البريد والمكالمات الخارجية، والمرسلات بالفاكس والبرق (٩٩ ٠٠٠ دولار)؛**

(و) **تكاليف الضيافة لتنظيم حفل استقبال خلال مؤتمر الأطراف الأول (١٢ ٠٠٠ دولار)؛**

(ز) **استبدال معدات وبرامج تجهيز البيانات وأتمتة المكاتب وشراء ما يلزم منها للموظفين الجدد (١٠١ ٠٠٠ دولار).**

- - - - -